Hos

Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

שִׁמְעוּ־	אֹת	הַכֹּהֲנִים	וְהַקְשִׁיבוּ	בֵּית	יִשְׂרָאֵל
နားထောင်ကြ	အရာ-ကို	-ထို-ယဇ်ပုရောဟိတ်များ	-နှင့်-နားစောင်ကြလော့	အိမ်-	ဣသရေလေ-၏
H8085	H2063	H3548	H7181		H3478

וּבֵית	הַמֶּלֶךְ	הַאֲזִינוּ	כִּי	לָכֶם	הַמִּשְׁפָּט	
-နှင့်-အိမ်-	-ထို-ဘုရင်-၏	နားထောင်ကြလော့	အကြောင်းမူကား	သင်တို့-အတွက်	-ထို-တရားစီရင်ခြင်း-ဖစ်၏	
	H4428	H0238			H4941	

כִּי־	פַח	הֱיִיתֶם	לְמִצְפָּה	וְרֶשֶׁת	פְּרוּשָׂה
အကြောင်းမူကား-	ထောင်ချောက်	သင်တို့-ဖစ်ခဲ့ကြ၏	-ထို-မိဇပါ-အတွက်	-နှင့်-ပိုက်ကွန်	ဖန်ခြုထားသော
		H1961	H4709	H7568	H6566

עַל־	תָּבוֹר׃
-အပေါ်-	တာဘော
	H8396

> အို ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့၊ ကြားကြလော့။ အိုဣသရေလအမျိုးသားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ အို နန်းတော် သားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ သင်တို့သည် စစ်ကြော စီရင်ခြင်းကို ခံရကမြည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တိုသည် မိဇပါတောင်ပေါ်မှာကျော့ကွင်း၊ တာဗော်တောင်ပေါ်မှာထောင်သော ပိုက်ဖစ်ကပြီ။

2

וְשַׁחֲטָה	שִׂטִּים	הֶעְמִיקוּ	וַאֲנִי	מוּסָר	לְכֻלָּם׃
-နှင့်-အသတ်ခြင်း	လမ်းလွဲသူများ-	နက်ရှိုင်းစခဲ့၏	-နှင့်-ငါသည်	ဆုံးမခြင်း	သူတို့-အလုံးစုံ-အတွက်
	H7846	H6009	H0589	H4148	H3605

> ယဇ်ကောင် တို့ကိုသတ်သောအားဖြင့် မိမိတို့အပြစ်ကို များပြားစကေ၏။ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် ထိုသူအပေါင်းတို့၌ အပြစ်ဒဏ် ပေးမည်။

3

אֲנִי	יָדַעְתִּי	אֶפְרַיִם	וְיִשְׂרָאֵל	לֹא־	נִכְחַד	מִמֶּנִּי	כִּי	עַתָּה
ငါသည်	သိခဲ့၏	ဖေရိမ်-ကို	-နှင့်-ဣသရေလသည်	မ-	ဖွက်ကွယ်ခဲ့	ငါ-မှ	အကြောင်းမူကား	ယခု
H0589	H3045	H0669	H3478	H3808	H3582			H6258

הִזְנֵיתָ	אֶפְרַיִם	נִטְמָא	יִשְׂרָאֵל׃
သင်သည်-ပည်ကြီးတန်ဆာလုပ်ခဲ့၏	ဖေရိမ်	ညစ်ညူးမှုခဲ့၏	ဣသရေလ
H2181	H0669		H3478

> ဖေရိမ်ကို ငါသိ၏။ ဣသရေလသည်လည်းငါ့ရှေ့မှ ပုန်းရှောင်၍ မနေနိုင်။ ယခုပင် အိုဖေရိမ်၊ သင်သည်မှားယွင်း၍ ဣသရေလသည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ၏။

4

לֹא	יִתְּנוּ	מַעֲלִלֵיהֶם	לָשׁוּב	אֶל־
မ	သူတို့-၏-အကျင့်များသည်-ခွင့်မည်	သူတို့-၏-အပြုအမူများ-ကို	ပန်ကြိုလှည့်ရန်	-သို့
H3808	H5414	H4611	H7725	H0413

אֱלֹהֵיהֶם	כִּי	רוּחַ	זְנוּנִים	בְּקִרְבָּם	וְאֶת־
သူတို့-၏-ဘုရားသခင်	အကြောင်းမူကား	ဝိညာဉ်	ပြည်တန်ဆာလုပ်ခြင်း-၏	သူတို့-အထဲ-၌	-နှင့်-
H0430		H7307	H2183	H7130	H0853

יְהוָה	לֹא	יָדָעוּ׃
ထာဝရဘုရား-ကို	မ	သူတို့-သိခဲ့
H3068	H3808	H3045

သူတို့သည်ပုမြဲပြုသောကြောင့်၊ သူတို့၏ဘုရားသခင့် ထံတော်သို့ပန်၍ မလာနိုင်ကြ။ မှားယွင်းသော သဘောစွဲလမ်းသည်ဖစ်၍၊ ထာဝရဘုရားကိုမသိကြ။

5

וְעָנָה	גְאוֹן־	יִשְׂרָאֵל	בְּפָנָיו	וְיִשְׂרָאֵל	וְאֶפְרַיִם
-နှင့်-အဖခြေပေးမည်	မာန-	ဣသရေလ-၏	သူ-၏-မျက်နှာ-၌	ဣသရေလ-၏	-နှင့်-ဧဖရိမ်
	H1347	H3478	H6440	H3478	H0669

יִכָּשְׁלוּ	בַּעֲוֹנָם	כָּשַׁל	גַּם־	יְהוּדָה	עִמָּם׃
သူတို့-၏-ဒုစရိုက်-၌-ခေါက်လဲကမြည်	သူတို့-၏-အပစ်-၌	ခေါက်လဲခဲ့၏	-လည်း-	ယုဒ	သူတို့-နှင့်
H3782	H5771	H3782	H1571	H3063	

ဣသရေလအမျိုး၏ မာနသည်သူမျက်မှောက်၌ နှိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်သဖြင့်၊ ဣသရေလနှင့် ဧဖရိမ်သည် မိမိတို့ အပစ်၌လဲ၍၊ သူတို့နှင့် အတူယုဒ အမျိုးသည်လည်းလဲလိမ့်မည်။

6

בְּצֹאנָם	וּבִבְקָרָם	יֵלְכוּ	לְבַקֵּשׁ	אֶת־	יְהוָה
သူတို့-၏-သိုးများ-နှင့်	-နှင့်-သူတို့-၏-နွားများ-နှင့်	သူတို့-သွားကမြည်	ရှာရန်	-	ထာဝရဘုရား-ကို
H6629	H1241	H3212	H1245	H0853	H3068

וְלֹא	יִמְצָאוּ	חָלַץ	מֵהֶם׃
-နှင့်-မ	သူတို့-တွေ့မည်	သူသည်-ထွက်ခွာခဲ့၏	သူတို့-မှ
H3808	H4672		H1992

သိုးစု နွားစု ပါလျက်၊ ထာဝရဘုရားကိုရှာခြင်းငှါ သွားကသြော်လည်း မတွေ့ရောက်။ သူတို့နှင့် ကွာတော်မူပေ။

7

בַּיהוָה	בָּגָדוּ	כִּי־	בָנִים	זָרִים	יָלָדוּ
-ထို-ထာဝရဘုရား-ကို	သူတို့-သစ္စာပပျောက်ခဲ့၏	အကြောင်းမူကား-	သားများ	စိမ်း	သူတို့-ဖွားခဲ့ကြ၏
H3068	H0898				H3205

עַתָּה	יֹאכְלֵם	חֹדֶשׁ	אֶת־	חֶלְקֵיהֶם׃	ס
ယခု	သူတို့-ကို-မျိုမည်	လဆန်း	-	သူတို့-၏-အမွေများ-ကို	။
H6258	H0398	H2320	H0854		

သူတို့သည်ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ခံသောသစ္စာကို ဖျက်ကပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ တပါးအမျိုးသား တို့ကို ဘွားမင်ကပြီ။ လဆန်းနေ့ရောက်မှ သူတို့နှင့်သူတို့ဥစ္စာသည်ပျက်စီးလိမ့်မည်။

8

תִּקְעוּ	שׁוֹפָר	בַּגִּבְעָה	חֲצֹצְרָה	בָּרָמָה	הָרִיעוּ	אָוֶן בֵּית
မှုတ်ကပြောင့်	တံပိုး-ကို	-ထို-ဂိဗာယာ-၌	တံပိုး-ကို	-ထို-ရာမ-၌	အော်ဖော်ကပြောင့်	ဗက်အာဝင်
H8628	H7782	H1390	H2689	H7414	H7321	H1007

אַחֲרֶיךָ	בִּנְיָמִין׃
သင်-နောက်	ဘင်ယာမင်
	H1144

ဂိဗာမျိုး၌ နံ့ခရာကိုဝင်း၊ ရာမမျိုး၌ တံပိုးကိုဝင်း မှုတ်ကပြောင့်။ ဗေသေဝင်မျိုး၌ ကခြေးကခြောကပြောင့်။ အိုဗင့်ယာမိန်အမျိုး၊ နောက်သို့ ကည့်ကပြောင့်။

9 אֶפְרַ֡יִם לְשַׁמָּ֣ה תִֽהְיֶ֣ה בְי֣וֹם תּוֹכֵחָ֑ה
ဖေရိမ် H0669 -သို့-ပျက်စီးရာ H8047 ဖစ်လိမ့်မည် H1961 -ထို-နေ့-၌ H3117 ဆုံးမခြင်း-၏

בְּשִׁבְטֵ֣י יִשְׂרָאֵ֔ל הוֹדַ֥עְתִּי נֶאֱמָנָֽה׃
-ထို-ကျသရလေ-၏-အမျိုးအနွယ်များ-အကြား-၌ ကျသရလေ H7626 ငါသည်-ကြေမာစခဲ့၏ H3045 သစ္စာရှိသောအရာ H0539

ကျသရလေ အမျိုးအနွယ်တို့ကို ဆုံးမသတိပေး သော နေ့၌ ဖေရိမ်သည် ပျက်စီးရလိမ့်မည်။ ဆက်ဆက် ဖစ်လတ္တံ့သော အမှုကို ငါဘော်ပြ၏။

10 הָיוּ֙ שָׂרֵ֣י יְהוּדָ֔ה כְּמַסִּיגֵ֖י עֲלֵיהֶ֑ם גְּבוּל
ဖစ်ကြ၏ H1961 မင်းသားများ- H8269 ယုဒ-၏ H3063 -ထို-နယ်နိမိတ်-ချိုးဖောက်သူများ-ကဲ့သို့ H5253 နယ်နိမိတ် H1366 သူတို့-အပေါ်

אֶשְׁפֹּ֥ךְ כַּמַּ֖יִם עֶבְרָתִֽי׃
ငါသည်-သွန်းမည် H8210 ရေ-ကဲ့သို့ H4325 ငါ-၏-အမျက်သော်-ကို H5678

ယုဒမင်းတို့သည် မခြေမှတ်တိုင်တို့ကို ရွှေ့သော သူကဲ့သို့ ဖစ်ကြ၏။ ငါသည် သူတို့အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ကို ရကဲ့သို့ သွန်းလောင်းမည်။

11 עָשׁוּק אֶפְרַ֣יִם רְצוּץ מִשְׁפָּ֔ט כִּֽי־הוֹאִ֖יל הָלַֽךְ
ညှဉ်ဆဲခံရသော H6231 ဖေရိမ် H0669 ချိုးနှင်ခံရသော H7533 တရားစီရင်ခြင်း H4941 အကြောင်းမူကား H2974 သူသည်-အလိုချင်ခဲ့၏ H1980 သွားခဲ့၏

אַֽחֲרֵי־צָֽו׃
-နောက်သို့- အချည်း H6673

ဖေရိမ်သည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရ၏။ တရား စီရင်ခြင်းနှင့်တွေ့၍ ဆုံးရှုံးရ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အမိန့်တော်အတိုင်း ကျင့်လပေါ့။

12 וַאֲנִ֣י כָּעָ֗ש לְאֶפְרַ֤יִם וְכְרָקָב֙ לְבֵ֣ית יְהוּדָֽה׃
-နှင့်-ငါသည် H0589 ပိုး-ကဲ့သို့ -ထို-ဖေရိမ်-အတွက် H0669 -နှင့်-ပပုပခြေ-ကဲ့သို့ H7538 -ထို-အိမ်- ယုဒ H3063

ထိုကြောင့်၊ ငါသည် ဖေရိမ်၌ ကိုက်တတ်သော ပိုးကောင်၊ ယုဒအမျိုး၌ စားတတ်သော အနာကဲ့သို့ ဖစ်မည်။

13 וַיַּ֣רְא אֶפְרַ֗יִם אֶת־חָלְיוֹ֙ וִֽיהוּדָ֔ה אֶת־מְזֹרֹ֖ו וַיֵּ֣לֶךְ
-နှင့်-မြင်ခဲ့၏ H7200 ဖေရိမ် H0669 -၏ H0853 သူ-၏-ရောဂါ-ကို H2483 -နှင့်-ယုဒသည် H3063 -၏ H0853 သူ-၏-အနာ-ကို H4205 -နှင့်-သွားခဲ့၏ H3212

אֶפְרַ֜יִם אֶל־אַשּׁ֗וּר וַיִּשְׁלַ֤ח מֶֽלֶךְ־יָרֵב֙ וְה֣וּא לֹֽא־יוּכַ֔ל
ဖေရိမ် H0669 -သို့ H0413 အာရှရ H0804 -နှင့်-စလှခဲ့၏ H7971 ဘုရင် H4428 -သို့ H0413 ယာရတော် H3377 -နှင့်-သူ H1931 မ H3808 သူသည်-ကုသပေးနိုင် H3201

לִרְפֹּ֥א לָכֶ֖ם וְלֹא־יִגְהֶ֥ה מִכֶּֽם מָזֽוֹר׃
ကုသပေးရန် H7495 သင်တို့-အား လုံ့လမပြုနိုင် H3808 -နှင့်-မ- ဖယ်ရှားမည် H1455 သင်တို့-မှ H4205 အနာ-ကို

ဖေရိမ်သည် မိမိအပေါက်တို့ကိုလည်း၊ ယုဒသည် မိမိအနာကိုလည်း မြင်သောအခါ၊ ဖေရိမ်သည် အာရှ ရှိမင်းထံသို့ သွား၍၊ ယုဒသည် ရှင်ဘုရင်ယာရက်ထံသို့ စလွှတ်သော်လည်း၊ ထိုမင်းတို့သည် သင်တို့အပေါ်ကို မဖါနိုင်၊ အနာကိုလည်း မပျောက်စနိုင်ကြ။

14

כִּי	אָנֹכִי	כַּשַּׁחַל	לְאֶפְרַיִם	וְכַכְּפִיר	לְבֵית	יְהוּדָה
အကခြောင်းမူကား	ငါသည်	ခင်ြ-ကဲ့သို့	-ထို-ဧဖရိမ်-အတွက်	-နှင့်-လူငယ်ခင်ြ-ကဲ့သို့	-ထို-အိမ်-	ယုဒ
	H0595	H7826	H0669			H3063

אֲנִי	אֲנִי	אֶטְרֹף	וְאֵלֵךְ	אֶשָּׂא	וְאֵין	מַצִּיל׃
ငါ	ငါသည်	ဆုတ်ဖဲမြည်	-နှင့်-ငါသည်-သွားမည်	ငါသည်-သယ်မည်	-နှင့်-မရှိ	ကယ်တင်သူ
H0589	H0589	H2963	H3212	H5375	H0369	H5337

> အကခြောင်းမူကား၊ ငါသည် ဧဖရိမ်၌ ခင်ြသင့်ကဲ့သို့ဝင်း၊ ယုဒအမျိုး၌ ခင်ြသင့်ပျိုကဲ့သို့ဝင်း ဖစ်မည်။ငါသည် ကိုယ်တိုင်ကိုက်ဖတြ်၍ သွားမည်။ ချီသွား၍ အဘယ်သူမျှ မနှုတ်ရ။

15

אֵלֵךְ	אָשׁוּבָה	אֶל־	מְקוֹמִי	עַד	אֲשֶׁר־	יֶאְשְׁמוּ
ငါသည်-သွားမည်	-နှင့်-ငါပန်ြမည်	-သို့	ငါ-၏-နရော	သည်တိုင်-	သူတို့-	အပစ်ရှိကမြည်
H3212	H7725	H0413	H4725	H5704		H0816

וּבְקְשׁוּ	פָנָי	בַּצָּר	לָהֶם	יְשַׁחֲרֻנְנִי׃	
-နှင့်-ရှာကမြည်	ငါ-၏-မျက်နှာ-ကို	-ထို-ဆင်းရဲ-၌	သူတို့-အတွက်	သူတို့သည်-ငါ-ကို-အလွန်ကမြည်	
H1245	H6440		H1992	H7836	

> သူတို့သည် ကိုယ်အပစ်ကို ဝန်မချ။ ငါ့မျက်နှာ ကို မရှာမှီတိုင်အောင် ငါသည် ကိုယ်နရောသို့ ပန်ြသွား၍ နမေည်။ အမှုရဟောက်သဓေအခါ သူတို့သည် ငါ့ကိုကိုးကား ၍ ရှာကလိမ့်မည်။